

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.

s. Dominika Kawalec, M.Ch.R.

siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 18:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek – Piątek / Tuesday - Friday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 8:30 – 8:50 oraz/and 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 12:45 PL

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się
telefonicznie do kancelarii.

4th Sunday of the month 9:30am EN

The registration form for baptisms is found on the
parish website. Please contact the Parish Office to
book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ksiądz proboszcz lub jedna z Sióstr z chęcią
odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci
w rozeznaniu powołania.

Więcej informacji na naszej stronie.

Our pastor or one of the Sisters will be more than
happy to speak with you, answer any of your
questions and accompany you in your discernment.
More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.

Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.
Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków.

Pamiętajmy o naszym kościele w testamentach.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 6. czerwca** *Święto NMP Matki Kościoła***18:30** Wynagradzająca Najświętszemu Sercu Pana Jezusa**Wtorek, 7. czerwca**

7:30 †† Katarzyna i Jan Draus [syn z rodziną]

Środa, 8. czerwca

7:30 Wynagradzająca Najświętszemu Sercu Pana Jezusa

18:30

†† z rodziny Małeckich [córka]

†† rodzice i dziadkowie z obojga stron [A. Sztaba]

†† Janina i Kazimierz Oleksak oraz zmarli z rodziny [rodzina]

†† rodzice: Wanda i Kazimierz Kubanek [U.S. Wygoda]

†† Bronisława i Stanisław Siek [dzieci]

†† Marta i Edmund Szulczewski [córka z rodziną]

† Julia Góraska [dzieci]

† Franciszek Rapacz w 1. rocznicę śmierci [żona i dzieci]

† Edward Jaskuła w 13. rocznicę śmierci [córka z rodziną]

† Lilia Boruta [Z.A. Charczuk]

† Stanisław Kąsek w 7. rocznicę śmierci [syn Fryderyk z rodziną]

† Stanley Warda [Catholic Women's League]

† Mary Lech [koleżanki]

† Zofia Tomaszewska [siostra]

† Zbigniew Rudziak [R.A. Rudziak]

O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Szewczyk i Laska

O zdrowie i bł. Boże dla córki [Mama]

O zdrowie i bł. Boże dla pewnej osoby oraz o Boże

prowadzenie dla lekarzy

O bł. Boże dla Janiny Scholar [K.M. Milijasevic]

O szczęśliwe rozwiązanie dla córki [Mama]

Czwartek, 9. czerwca

7:30 †† Rodzice Kifer i Pawlos [córki z rodzinami]

Piątek, 10. czerwca

7:30 † Tadeusz Stawarek [żona]

18:30 †† Jan i Bronisława Sosnowscy oraz Stanisława i Waclaw Dziaduch [rodzina]

Sobota, 11. czerwca *św. Barnaby, apostoła*

9:00 †† Cecylia i Wendelin Duda oraz Zofia i Wawrzyniec Janiak [dzieci]

Liturgia Niedzieli:**Uroczystość Najświętszej Trójcy**

17:00 † Stanisław Tosta [żona]

Niedziela, 12. czerwca

8:00 †† Jan i Anna Papierz [A. Młynarska]

9:30 For God's blessing and perpetual help of the Holy Family for Tomasz & Danielle Grobelny on their 1st wedding anniversary11:00 *Missa Pro Populo*

12:45 O bł. Boże dla par obchodzących okrągłą rocznicę ślubu

Niedziela 12. czerwca 2022 / Sunday, June 12th, 2022**Lektorzy**

17:00 A. Węglarz / Sr. Z. Dyczko

8:00 K. Janiga / A. Koper

9:30 K. Pogoda / R. Presutti

11:00 G. Charczuk / S. Galus

12:45 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak

Słowo na Niedziele...

Dzisiejsza Ewangelia pokazuje nam samo sedno relacji między Bogiem a człowiekiem. Z jednej strony bowiem trudno mówić, że kochamy Boga, gdy nie wypełniamy przykazań. Z drugiej jednak – wiemy dobrze, że nie jesteśmy w stanie wypełnić przykazań ani żyć w sposób dobry i piękny, jeśli nie poznamy i nie doświadczymy najpierw wielkiej miłości Boga do nas. Oto prawdziwa rewolucja: odkryć, że nie osobistym wysiłkiem ani swoją doskonałością zdobywamy miłość Boga. Bóg wie, że owa doskonałość jest dla nas nieosiągalna i że sami z siebie nie jesteśmy w stanie żyć bez zarzutu. Dlatego jako lekarstwo na naszą ludzką biedę proponuje Swoją wielką miłość. Tylko ta miłość może zmienić nasze życie i uzdrowić serce oraz zdolność do czynienia dobra. Nie ma tej mocy strach czy poczucie przyzwoitości, moralności, obowiązku. Oto Nowy Testament zapisany literami Ducha Świętego: Kto poznał miłość Boga, stał się zdolny do dobrego, pięknego i świętego życia.

Zmiana godziny Mszy świętych

Od soboty - 4. czerwca zmieniły się na stałe godziny dwóch Mszy świętych: **msza poniedziałkowa** odprawiana jest wieczorem **o g. 18:30** (zamiast 7:30 rano), natomiast **poranna msza sobotnia** - **o g. 9:00** rano (zamiast 7:30). Zamówione już intencje tych Mszy świętych odprawiane są w tym samym dniu, ale o nowej godzinie.

Change in Mass Times

Beginning June 4th, **Monday Masses** will be at **6:30pm** (instead of 7:30am) and **Saturday morning Masses** will be at **9am** (instead of 7:30am). Mass intentions booked on these days will be moved to the new times.

Procesja Bożego Ciała

Procesja Bożego Ciała odbędzie się **19 czerwca**, po zakończeniu ostatniej niedzielnej Mszy świętej (Mszy rodzinnej). Tradycyjnie udamy się do czterech ołtarzy, niosąc Jezusa Eucharystycznego i błogosławiąc Najświętszym Sakramentem cztery strony świata. Zapraszamy!

W tym roku, godzinę przed nami, podobną trasą przejdzie procesja z sąsiedniego kościoła św. Anny.

Już niedługo powitamy w naszej parafii **ks. Michała Szlachciaka CR**, który na co dzień posługuje w Bułgarii, wśród katolików obrządku wschodniego i łacińskiego. Ks. Michał przebywał będzie w Hamilton od 14. czerwca do 4. sierpnia, pomagając duszpastersko ks. proboszczowi, a później zastępując go w czasie wakacyjnym.

Różaniec i spotkanie *Arcybractwa Niewiast Różańcowych* odbędzie się w niedzielę 5. czerwca po Mszy św. o g. 12:45.

TACA / COLLECTION: May 29 maja 2022

General Offerings: \$6124 Reno Fund: \$180 Flowers: \$20

Youth: \$55 Pope's Pastoral Works: \$840 Indigenous Fund: \$155

Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

Wycieczka dla dzieci - podziękowania

Serdecznie dziękujemy wszystkim parafianom, którzy w kopertkach lub do skarbonki ofiarowali środki finansowe na wycieczkę dzieci i młodzieży. Wyrażamy wdzięczność również **Związkowi Polaków w Kanadzie Gr. 2** za finansowe wsparcie. Dziękujemy **Delikatesom Staropolskim** oraz **Super Sausage** za ofiarowanie produktów żywnościowych, a także rodzicom, którzy zakupili wodę, napoje, owoce, granola bars i słodycze oraz upiekli ciastka. Naszą wdzięczność kierujemy wobec wolontariuszy, którzy przygotowali kanapki. Dziękujemy także opiekunom, którzy zajęli się dziećmi podczas wyjazdu... Jesteśmy wdzięczni Panu Bogu za piękną pogodę i wspaniałe przeżycia oraz bezpieczną podróż. Planujemy w tym roku jeszcze jedną wycieczkę dla dzieci - w sobotę 1. października, na którą już dzisiaj serdecznie zapraszamy!

Najbliższe spotkanie biblijne będzie miało miejsce **11 czerwca**, o g. 10:00 w sali parafialnej. Prosimy o przyniesienie własnego Pisma Świętego i serdecznie zapraszamy.

Dla par małżeńskich, które w bieżącym roku kalendarzowym (między I a XII 2022) obchodzą *okrągłą rocznicę ślubu* istnieje ostatnia możliwość zapisania się na specjalną **Mszę Jubileuszową** w naszym kościele. Będzie ona sprawowana w niedzielę 12. czerwca o godz. 12:45.

Capital Campaign

Serdecznie dziękujemy za dotychczas złożone deklaracje i ofiary. Zachęcamy wszystkich, którzy z powodu pandemii nie uczęszczali do naszego kościoła, by zapoznali się z jej celami w naszej parafii i diecezji Hamilton. Można w tym celu obejrzeć przygotowany przez księdza proboszcza krótki filmik oraz ściągnąć broszurkę o parafialnych celach tej kampanii – oba dostępne w języku polskim na stronie: <https://www.oneheartonesoul.ca/ststanislaushamilton>. Można także wziąć do domu wyłożone z tyłu kościoła zestawy informacyjne lub zapytać bezpośrednio jednego z liderów tej inicjatywy.

Nasz cel: \$400 000

Zadeklarowane do tej pory – Pledged so far: \$276 421

Już wpłacone – Already paid: \$188 088

Zachęcamy do uczestnictwa i poparcia celów tej akcji:

- restauracji i montażu witraży, które najbardziej potrzebują naprawy
- pracy duszpasterskiej Sióstr w naszej parafii
- przyszłego odnowienia powierzchni ławek zniszczonych środkami chemicznymi i wyłobieniami.

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletins. The advertising will begin in July 2022 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

Kawiarenka / Parish Cafe

W kwietniu i maju wypieki do naszej kawiarenki przygotowały następujące grupy: Róża Św. Jadwigi, Harcerstwo, Rycerze Kolumba (KofC), Katolicka Liga Kobiet (CWL), Róża Św. Faustyny.

Łączny przychód z tych niedziel to **\$4570** - jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. Dziękujemy wszystkim grupom za ich zaangażowanie i pomoc naszej parafii.

The above groups prepared the baked goods for our Parish Café in April and May. We raised **\$4570** - which is going entirely towards the needs of the church. Thank you to all for your participation in helping our parish.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Mary Lech**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...
We extend our most sincere condolences to her loved ones.
May the Good Lord grant her eternal rest...

Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ **Anna-Marie Misiński**

H. Franckiewicz (x3); Rodzina Gut; K.G. Misiński; Rodzina Kałuska; J. Dziwota; J.C. Wapłak


+ **Bernadette Góra**

H.A. Biesiadecki

+ **Mary Lech**

G.B. Maciesowicz; S. Bryl; L.D. Lech; J. Lech (x5); J. Dusek (x5); C.D. Garbas (x2); Corbacio family; P.C. Morley and family

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezplatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
jbajorek6@gmail.com
 Hamilton 289-389-1902
 Mississauga 416-843-2941



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
 905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upowaznienia i pelnomocno
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
 905-930-8858 www.mclawfirm.ca


Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137
 henryshomerenovations@hotmail.com


European Style Bakery
 762 Barton St E 905-544-2730
 www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

NOFRILLS
 GIORGIO'S


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek 905-662-0012
 www.dr.srokowski.com


Paul Osioł Mortgage Agent
 289-689-8922
 paul.o@dominionlending.ca
 www.paulosiol.ca


DOMINION LENDING CENTRES


Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca

Barbara Golab
Income Tax Preparer
 Individual & Small Business
 E-file to CRA
 bgolab@bell.net
 905-537-7284

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
 C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca



ROYAL LEPAGE
 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

European MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
 905-339-0409 1-800-539-8224
 1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESLAW KURZYDŁO
 45 LAT DOŚWIADCZENIA




ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington

TADEUSZ BARAN
 905-518-2974



BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
 519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. 905-522-0912
 www.friscolanti.com


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House I touch turns to SOLD
 Low Commission
 Cashback for Buyers
 905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com



POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
 905-544-1147 151 Ottawa Street North


WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

STARSKY FINE FOODS  **THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!**



WWW.STARSKYCANADA.COM 2% OFF WITH LOYALTY CARD


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
 905-548-0606
 www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com